

Journals

No. 82

Friday, April 18, 2008

10:00 a.m.

Journaux

N^o 82

Le vendredi 18 avril 2008

10 heures

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada), seconded by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages), — That Bill S-3, An Act to amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36 (8), to the following petitions:

— No. 392-0464 concerning the situation in Sri Lanka. — Sessional Paper No. 8545-392-63-05;

— Nos. 392-0471, 392-0472, 392-0481 to 392-0483 and 392-0555 concerning the Canada Labour Code. — Sessional Paper No. 8545-392-6-08.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada), appuyé par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles), — Que le projet de loi S-3, Loi modifiant le Code criminel (investigation et engagement assorti de conditions), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 392-0464 au sujet de la situation au Sri Lanka. — Document parlementaire n^o 8545-392-63-05;

— n^{os} 392-0471, 392-0472, 392-0481 à 392-0483 et 392-0555 au sujet du Code canadien du travail. — Document parlementaire n^o 8545-392-6-08.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Sorenson (Crowfoot), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the Fifth Report of the Committee (sale of MacDonald, Dettwiler and Associates Ltd. (MDA) including the RADARSAT-2 satellite). — Sessional Paper No. 8510-392-103.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 24*) was tabled.

Mr. McGuinty (Ottawa South), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the Fourth Report of the Committee (sale of MacDonald, Dettwiler and Associates Ltd. (MDA) including the RADARSAT-2 satellite). — Sessional Paper No. 8510-392-104.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 27*) was tabled.

Mr. St. Amand (Brant), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the Second Report of the Committee (sale of MacDonald, Dettwiler and Associates Ltd. (MDA) including the RADARSAT-2 satellite). — Sessional Paper No. 8510-392-105.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 26*) was tabled.

Mrs. Davidson (Sarnia—Lambton), from the Standing Committee on Status of Women, presented the Ninth Report of the Committee (Auditor General's review of the implementation of gender-based analysis). — Sessional Paper No. 8510-392-106.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 29*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Charlton (Hamilton Mountain), one concerning federal programs (No. 392-0596);

— by Mr. Sorenson (Crowfoot), one concerning the situation in Sudan (No. 392-0597);

— by Mr. Dewar (Ottawa Centre), one concerning museums (No. 392-0598), one concerning federal programs (No. 392-0599) and one concerning national parks (No. 392-0600).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) presented the answer to question Q-221 on the Order Paper.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Sorenson (Crowfoot), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le cinquième rapport du Comité (vente de MacDonald, Dettwiler and Associates Ltd. (MDA) incluant le satellite RADARSAT-2). — Document parlementaire n° 8510-392-103.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 24*) est déposé.

M. McGuinty (Ottawa-Sud), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le quatrième rapport du Comité (vente de MacDonald, Dettwiler and Associates Ltd. (MDA) incluant le satellite RADARSAT-2). — Document parlementaire n° 8510-392-104.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 27*) est déposé.

M. St. Amand (Brant), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le deuxième rapport du Comité (vente de MacDonald, Dettwiler and Associates Ltd. (MDA) incluant le satellite RADARSAT-2). — Document parlementaire n° 8510-392-105.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 26*) est déposé.

M^{me} Davidson (Sarnia—Lambton), du Comité permanent de la condition féminine, présente le neuvième rapport du Comité (vérification de la mise en oeuvre de l'analyse sexospécifique par la Vérificatrice générale). — Document parlementaire n° 8510-392-106.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 29*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Charlton (Hamilton Mountain), une au sujet des programmes fédéraux (n° 392-0596);

— par M. Sorenson (Crowfoot), une au sujet de la situation au Soudan (n° 392-0597);

— par M. Dewar (Ottawa-Centre), une au sujet des musées (n° 392-0598), une au sujet des programmes fédéraux (n° 392-0599) et une au sujet des parcs nationaux (n° 392-0600).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lukiwski (Secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) présente la réponse à la question Q-221 inscrite au Feuilleton.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) presented the return to the following question made into an Order for Return:

Q-218 — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — With respect to acts of torture committed in the private sphere in Canada: (a) how many Canadian organizations and individuals have written to the Minister of Justice over the past five years requesting to make these acts illegal in Canada and to make Canada a designated torture free zone; (b) what official discussions or conferences have taken place within Justice Canada in regards to this request; (c) why is non-state actor torture not named or listed as a specific crime in the Criminal Code; (d) does the government intend to make changes to the Criminal Code to correct this omission; (e) what official discussions or decisions have been made by the Minister of Justice or officials of Justice Canada on the designation of Canada as a torture-free zone; (f) has Justice Canada studied the laws of other jurisdictions or countries on the specific issue of defining non-state actor torture as a crime; (g) what official discussions or decisions have occurred within Justice Canada, involving the Minister of Justice, to recognize that there are various forms of non-state actor torture in Canada; and (h) what services, programs or policies does Justice Canada use to support Canadians who have been victims of non-state actor torture? — Sessional Paper No. 8555-392-218.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada), seconded by Ms. Verner (Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages), — That Bill S-3, An Act to amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, between 12:00 p.m. and 2:00 p.m., on Monday, April 28, 2008, the Chair shall not receive any quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Item No. 1 in the order of precedence, standing in the name of Mr. Lemay (Abitibi—Témiscamingue), was called and, not having been proceeded with, in accordance with Standing Order 42(2), dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (Secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) présente la réponse à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-218 — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — En ce qui concerne les actes de torture perpétrés dans la sphère privée au Canada : a) combien d'organismes et de particuliers canadiens ont, au cours des cinq dernières années, demandé par écrit au ministre de la Justice de rendre ces actes illégaux au Canada et de faire désigner le Canada comme zone sans torture; b) quelles discussions ou conférences officielles ont eu lieu au sein de Justice Canada par rapport à cette demande; c) pourquoi la torture non étatique ne figure-t-elle pas comme un crime spécifique dans le Code criminel; d) le gouvernement envisage-t-il de remédier à cette omission du Code criminel; e) quelles discussions officielles le ministre de la Justice ou les fonctionnaires de Justice Canada ont-ils eues ou quelles décisions ont-ils prises au sujet de la désignation du Canada comme zone sans torture; f) Justice Canada a-t-il étudié la législation d'autres juridictions ou pays sur la criminalisation de la torture non étatique; g) à quelles discussions officielles ou décisions le ministre de la Justice a-t-il participé au sein de Justice Canada en vue de reconnaître qu'il se pratique diverses formes de torture non étatique au Canada; h) quels sont les services, les programmes ou les politiques de Justice Canada à l'égard des Canadiens victimes de torture non étatique? — Document parlementaire n° 8555-392-218.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada), appuyé par M^{me} Verner (ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles), — Que le projet de loi S-3, Loi modifiant le Code criminel (investigation et engagement assorti de conditions), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, entre 12 heures et 14 heures, le lundi 28 avril 2008, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande du consentement unanime.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

L'affaire n° 1 dans l'ordre de priorité, inscrite au nom de M. Lemay (Abitibi—Témiscamingue), est appelée et, n'ayant pas été abordée, conformément à l'article 42(2) du Règlement, elle est reportée au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons on March 31, 2008, pursuant to the Parliament of Canada Act, S.C. 1991, c. 20, sbs. 52.5(2). — Sessional Paper No. 8527-392-08.

— by Mr. Emerson (Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics) — Report of Export Development Canada, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2007, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150 (1). — Sessional Paper No. 8560-392-289-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by Mr. Emerson (Minister of International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics) — Summaries of the Corporate Plan and Borrowing Plan for 2008-2009 to 2012-2013 and of the Operating and Capital Budgets for 2008-2009 of the Canadian Commercial Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-392-817-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Dewar (Ottawa Centre), one concerning climate change (No. 392-0601).

ADJOURNMENT

At 1:30 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday, April 28, 2008, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes le 31 mars 2008, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.C. 1991, ch. 20, par. 52.5(2). — Document parlementaire n° 8527-392-08.

— par M. Emerson (ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler) — Rapport d'Exportation et développement Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2007, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150 (1). — Document parlementaire n° 8560-392-289-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par M. Emerson (ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Whistler) — Sommaires du plan d'entreprise et du programme d'emprunt de 2008-2009 à 2012-2013 et des budgets de fonctionnement et d'investissement de 2008-2009 de la Corporation commerciale canadienne, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-392-817-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Dewar (Ottawa-Centre), une au sujet du changement climatique (n° 392-0601).

AJOURNEMENT

À 13 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 28 avril 2008, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.